



CIDADE DE HAMAMATSU

Boletim Informativo da prefeitura de

HAMAMATSU

Julho /2026-No.335 Português

7月号 ポルトガル語版

Utilizar o código QR para acessar o site do Boletim Informativo de Hamamatsu.

*O "código QR" é marca registrada da "Denso Wave Inc."

População de Hamamatsu: 775.238
População de brasileiros: 9.242
(Dados de 01.06.2026) Hamamatsu

Este boletim é a tradução parcial do informativo em japonês "Koho Hamamatsu". Todos os telefones para informações são para atendimento em japonês.



Boletim informativo de HAMAMATSU
Julho /2026

Koho Plus Hamamatsu

Site com sistema de tradução automática do [Boletim Informativo da Prefeitura de Hamamatsu] para cerca de 100 idiomas e japonês simplificado.



CANAL HAMAMATSU

Site oficial da prefeitura de Hamamatsu com informações sobre o cotidiano, etc. em 6 idiomas e japonês simplificado.



◆ ◆ ◆ INFORMAÇÕES (お知らせ) ◆ ◆ ◆

Processo seletivo para servidor público contratado

< 会計年度任用職員(資格職等) >

Conteúdo:

- ① Interpretação, tradução (em português) e outros serviços administrativos na Divisão de Relações Internacionais
- ② Interpretação, tradução (em português) e outros serviços administrativos no Centro de Assistência ao Menor

Vaga: Indeterminada

Seleção: 6/agosto (qui.)

Admissão: A partir de setembro. Contrato anual, renovável até 5 anos (30h/semana)

Inscrição: Entregue pessoalmente ou envie pelo correio.

Divisão de Recursos Humanos – carimbo postal até 27 de julho (seg.)

Site da prefeitura ▶

会計年度任用職員 (kaikei nendo ninyō shokuin)

Buscar



Divisão de Recursos Humanos (Jinji-ka) ☎457-2081

Em agosto: Renovação do Certificado de Qualificação do Seguro Nacional de Saúde

< 8月の国民健康保険資格確認書などの更新 >

Comprovante de Qualificação do Seguro Nacional de Saúde	
Cartão My Number <u>Não vinculado</u> ao seguro saúde	Comprovante de Qualificação Cor verde oliva → [Novo] cor creme / tamanho cartão
Cartão My Number <u>Vinculado ao</u> seguro saúde	Notificação de Qualificação → Papel comum em tamanho A4
Forma de entrega	Pelo correio até o final de julho, ao chefe da família

Será emitido o "Comprovante de Qualificação" para o segurado que não possui o *Myna Hokenshō* e a "Notificação de Qualificação" para o portador de *Myna Hokenshō*.

Entretanto, não será emitido ao segurado com menos de 70 anos de idade que já recebeu e não teve alteração nos dados.

※ *Myna Hokenshō* é o Cartão My Number vinculado ao Seguro Saúde.

Referente ao Certificado de Aplicação do Valor Limite do Seguro Nacional de Saúde

➡ Segurado com menos de 70 anos de idade

É necessário renovar para continuar utilizando. Consulte o setor do *Kokumin Hoken* (se renovar até final de agosto, o certificado terá validade a partir de 1 de agosto).

➡ Segurado entre 70 e 74 anos de idade

Caso se enquadre no item ① ou ②, o novo certificado será enviado pelo correio até o final de julho.

Se não receber até 31 de julho, contate o setor do *Kokumin Hoken*.

① Segurado que tem familiar na idade entre 70 e 74 anos, inscrito no Seguro Nacional de Saúde, cuja renda tributável é superior a ¥1,45 milhão e inferior a ¥6,90 milhões.

② Família em que todos os membros são isentos do imposto residencial.

Cartão do Seguro Nacional de Saúde:



Certificado de Aplicação
do Valor Limite do Seguro Nacional de Saúde:



Site da prefeitura ▶

国保 資格確認書等 (Kokuho Shikaku kakuninsho tō)

Buscar

Divisão de Seguro Nacional de Saúde e Pensão (Kokuho Nenkin-ka) ☎457-2887

Imposto sobre bens fixos / Imposto territorial urbano

< 固定資産税・都市計画税 >

Vencimento da segunda parcela: 31/julho/2026 (sex.)

Pagar o imposto por débito automático é mais prático!

Informação:

Site da prefeitura ▶

市税 納期限 (Shizei Nōkigen)

Buscar



Pagamento Divisão de Assuntos Gerais de Serviços Fiscais (Zeimu Soumu-ka) ☎457-2261

Tributação Divisão de Imposto Municipal (Shiminzei-ka) ☎457-2155

Em agosto: Renovação do Comprovante de Qualificação do Seguro Saúde ao Idoso de 75 anos ou mais

< 8月の後期高齢者医療資格確認書などの更新 >

O documento a ser emitido difere conforme a idade e a situação de registro do *Myna Hokenshō* (seguro saúde vinculado ao cartão *My Number*).

Comprovante de Qualificação do Seguro Saúde ao Idoso de 75 anos ou mais	
● 85 anos de idade ou mais ● Até 84 anos, que <u>não possui</u> o <i>Myna Hokenshō</i>	Comprovante de Qualificação Laranja → [Novo] Lilás
Até 84 anos, que <u>possui</u> o <i>Myna Hokenshō</i>	Notificação de Qualificação Branco / Tamanho A4

※ Mesmo para o segurado com até 84 anos de idade, que declarou ter "dificuldade de utilizar o cartão *My Number*, por necessitar de auxílio no atendimento médico, será emitido o Comprovante de Qualificação.

※ O documento será enviado pelo correio até final de julho.

Site da prefeitura ▶

後期高齢 病院等 (Kōki Kōrei Byōin nado)

Buscar



Informações sobre o Seguro Nacional de Saúde/Seguro Saúde ao Idoso de 75 anos ou mais		
Divisão de Seguro de Saúde e Pensão	☎457-2216	Subprefeitura Chuo Seguro Nacional de Saúde
	☎457-2053	Subprefeitura Chuo Seguro de Assistência Médica ao Idoso
	☎424-0183	Centro Administrativo Higashi
	☎597-1166	Centro Administrativo Nishi
	☎425-1582	Centro Administrativo Minami
Divisão de Seguro de Saúde e Assistência aos Idosos	☎585-1125	Subprefeitura Hamana
	☎523-2864	Centro Administrativo Kita
Divisão de Seguro de Saúde e Assistência aos Idosos	☎922-0021	Subprefeitura Tenryu

Divisão de Seguro Nacional de Saúde e Pensão (Kokuho Nenkin-ka) ☎457-2889

Subsídio de apoio ao paciente com câncer

< がん患者への支援(補助金) >

Estamos concedendo auxílio financeiro para reduzir as despesas com o tratamento de câncer.

Despesa que se enquadra	Requisito
Tratamento de preservação da fertilidade	Ter menos de 43 anos de idade na ocasião da criopreservação, etc.
Aquisição de equipamentos de suporte	Paciente que adquiriu prótese capilar, prótese mamária, etc.
Cuidado paliativo domiciliar, etc.	Paciente em estágio terminal com menos de 40 anos de idade, etc.

※ Há limite de prazo para solicitação

Site da prefeitura ▶

がん対策 (Gan taisaku)

Buscar



Divisão de Saúde e Assuntos Médicos (Kenkō Iryō-ka) ☎453-6178

HAMAMATSU U18 ROCK FESTIVAL ~Todos no clima Verão 2026~

< HAMAMATSU U18 ROCK FESTIVAL ~皆様 2026 夏~ >

Data: 30/julho (qui.), das 14:30 às 19:00 (previsão)**Local:** CREATE Hamamatsu (Chuo-ku, Hayauma-chō)Site da prefeitura ▶ [浜松 軽音楽祭 \(Hamamatsu Keiongakusai\)](#)

Buscar

Divisão de Promoção de Inovação da Cidade e Cultura (Sōzōtoshi·Bunka Shinkō-ka) ☎457-2301

**Divisão de Apoio ao Desenvolvimento da Criança**

< 子育て支援課 >

● **Solicitação de Auxílio de despesa médica para família monoparental etc.****Requisito:** Família monoparental que sustenta filho menor de 20 anos.**Condição:** Família isenta do imposto de renda do ano anterior (inclui os familiares que moram na mesma residência)

※ Há casos em que mesmo não sendo isento do imposto, dependendo da idade/número de dependentes e valor da renda, o responsável pelo sustento do filho (a) com menos de 19 anos poderá receber o auxílio.

● **Consulta / inscrição:** Centro de Apoio à Criança e Família da região que reside (tabela abaixo)Site ▶ [ぴっぴ ひとり親家庭等医療費助成 \(Pippi hitori oya kateitō iryōhi josei\)](#)

Buscar

● **Subsídio para Sustentar o Menor****Requisito:** Família monoparental que sustenta filho (a) menor de 18 anos idade até o primeiro 31/março após completar 18 anos]**Consulta / inscrição:** Centro de Apoio à Criança e Família da região que reside (tabela abaixo)

※ Pessoa que já recebe o subsídio, entregue o Formulário de Atualização de Dados em agosto.

Site ▶ [ぴっぴ 児童扶養手当 \(Pippi jidō fuyō teate\)](#)

Buscar

**Centro de Apoio à Criança e Família**

Chuo	☎457-2035	Hamana	☎585-1121
Higashi	☎424-0175	Kita	☎523-2886
Nishi	☎597-1157	Tenryu	☎922-0023
Minami	☎425-1463	—	—

Divisão de Apoio ao Desenvolvimento da Criança (Kosodate Shien-ka) ☎457-2792

Consulta gratuita para estrangeiro

< 外国人のための相談会(無料) >

Conteúdo	Data	Horário
Consulta com despachante, mediação de questões envolvendo cidadão japonês e estrangeiro (Despachante ADR)	1/agosto (sáb.)	Das 13:00 às 16:00
Consulta jurídica	8 (sáb.) e 27 (qui.) de agosto	
Consulta sobre seguro social e trabalho	20/agosto (qui.)	
Consulta sobre visto de permanência	3/setembro (qui.)	

Local: CREATE Hamamatsu (Chuo-ku, Hayauma-chō) **Inscrição:** Pessoalmente/telefone (por ordem de inscrição)Site ▶ [HAMAPO](#)

Buscar

Centro Intercultural de Hamamatsu (Tabunka Kyōsei Center) ☎458-2170

**Aula de reforço nas férias de verão para crianças com raízes estrangeiras**

< 夏休みこども学習支援教室 (外国にルーツのある子供対象) >

Data: De 27 (seg.) a 31/julho (sex.), das 9:30 às 11:30**Local:** Shimin Kyōdo Center (Chuo-ku Chuo 1 chōme)**Inscrição:** Por telefone (por ordem de inscrição)Site ▶ [HAMAPO](#)

Buscar

Centro de Apoio ao Estudo para Estrangeiros U-TOC (Gaikokujin Gakushū Shien Center) ☎592-1117



Prorrogação do período de redução/isenção da tarifa de água

< 水道料金の減免期間再延長 >

A redução da tarifa de água que foi prorrogada até 30/junho foi estendida novamente até de 30/setembro.

Site da prefeitura ▶

Divisão de Assuntos Gerais de Saneamento Básico (Jōge Suidō Sōmu-ka) ☎474-7019



Inscrição para apartamento municipal (2º sorteio do ano fiscal 2026)

< 市営住宅入居者募集 (令和8年度第1回定期) >

Inscrição: De 3 (seg.) a 12/agosto (qua.)

※O edital de inscrição com a lista dos apartamentos etc., está disponível desde 21/julho (ter.), nas Subprefeituras, Centros administrativos, na Sucursal Maisaka, Inasa, Mikkabi, Sakuma, Misakubo, Haruno, Tatsuyama e Escritórios de Administração de Moradia Municipal.

※Na inscrição periódica pela internet - “Hamamatsu smart shinsei”, não precisará pagar o selo (cerca de ¥280).

※Também poderá se inscrever fora deste período (por ordem de chegada).

Informação: Shiei Jutaku Kanri Center (Edifício Fujiyama Motohiro, 5F) ☎457-3051

Shiei Jutaku Hokubu Kanri Center (Edifício Hamakita Chuo, 2F) ☎401-0323

Site ▶

Divisão de Moradias (Jutaku-ka) ☎457-2455



Hamamatsu Fruit Park TokinosumikaHamamatsu Fruit Park Tokinosumika

< フルーツパーク時之栖 >

Conteúdo	Data
①Show de Bolhas	25/julho (sáb.), das 13:00 às 13:15
②Morning Marché	1/agosto (sáb.), das 9:00 às 11:30
③Show Noturno de Bolhas	8 (sáb.) e 16 de agosto (dom.) ①19:15 ②19:45 ③20:15 ※Apresentação de 15 minutos
④Nōryo Matsuri	De 8 (seg.) a 16 de agosto (dom.), das 17:00 às 21:00
⑤Evento – Hora do Terror	De 8 (seg.) a 16 de agosto (dom.), das 17:15 às 20:30
⑥Experiência de colheita de frutas, etc.	• Blueberry: no mês de julho • Peras de estufa: Meado de julho • Cogumelo Kikurage: Meado de julho até meado de outubro • Uvas: Final de julho até final de agosto • Peras: Final de julho até final de outubro

Site ▶

(Hamana-ku, Miyakoda-chō) ☎428-5211



Homenagem às empresas, organizações e cidadãos que desenvolvem atividades interculturais

< 多文化共生活動に積極的に取り組む市民・団体を表彰します >

Serão selecionados e premiados cidadãos e organizações que realizam atividades voltadas à convivência multicultural na cidade, por meio de autocandidatura ou indicação de terceiros.

Requisitos: Cidadão, organização, etc. de Hamamatsu

Condições:

①Vem realizando atividades há mais de 5 anos.

②Vem realizando atividades inovadoras que sirvam de referência para outras pessoas ou organizações.

Inscrição: Pessoalmente, correio ou e-mail. Data limite de recebimento do formulário até o dia 31/julho (sex.)

Site da prefeitura ▶

Divisão de Relações Internacionais (Kokusai-ka) ☎457-2359



Boletim Informativo de Hamamatsu - Julho/2026

Edição: HAMAON Inc.
Publicação: Divisão de Opinião e Relações Públicas
(Kocho koho-ka) ☎ 053-457-2021

Publicação mensal
Tiragem: 3.900 cópias